

ЗАКОН ЛИТОВСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

от 19 марта 1998 г. № VIII-667

Вильнюс

(С изменениями и дополнениями, внесенными Законом от 3 декабря 2002 № IX-1211 (новая редакция), Законом от 25 ноября 2003 г. № IX-1854, Законом от 12 октября 2004 г. № IX-2476; Законом от 5 июля 2005 г. № X-308)

О ТУРИЗМЕ

ГЛАВА ПЕРВАЯ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Назначение Закона

Настоящий Закон определяет принципы организации предпринимательской деятельности в сфере туризма, требования к оказанию туристских услуг и защите прав туристов (потребителей), а также компетенцию государственных органов, органов самоуправлений в области регулирования, планирования туризма и использования туристских ресурсов.

Статья 2. Основные понятия настоящего Закона

1. **Услуга по размещению** – необходимые для размещения условия и результат деятельности, посредством которой удовлетворяются потребности туриста в ночлеге и гигиене.
2. **Экскурсия** – посещение объектов или местностей продолжительностью менее одних суток по установленному маршруту с участием гида.
3. **Гид** – физическое лицо, отвечающее установленным правовыми актами квалификационным требованиям, которое предоставляет специальную информацию о посещаемых музеях, художественных галереях, природных, культурных, научных, выставочных или иных объектах либо местностях.
4. **Комната (номер)** – помещение или группа помещений, специально оборудованных в предназначенном для размещения здании и предоставляемая исполнителем услуг по размещению в аренду лицам в качестве неделимого целого.
5. **Организатор путешествия** – юридическое лицо, которое в установленном законодательством порядке и на установленных им условиях регулярно занимается предпринимательской деятельностью в сфере туризма и прямо либо через посредников (турагентов) от своего имени публично предлагает туристские услуги любому лицу или определенной группе лиц.
6. **Услуга по организации путешествия** – результат деятельности, связанной с подготовкой организованных туристских путешествий и (или) их продажей.
7. **Агентство путешествий** – юридическое лицо, действующее в качестве посредника при продаже организованных туристских путешествий и (или) отдельных туристских услуг.
8. **Руководитель путешествий** – физическое лицо, отвечающее установленным правовыми актами квалификационным требованиям, которое предоставляет информацию, связанную с путешествием, и сопровождает туристов в путешествиях в пределах страны либо за рубежом.
9. **Курорт** – статус, присвоенный законом населенной местности, располагающей научно изученными и признанными лечебными природными лечебными факторами (минеральными водами, лечебной грязью, благоприятным для здоровья микроклиматом,

рекреационными зелеными насаждениями, водоемами) и развитой специальной инфраструктурой, позволяющей использовать эти факторы в целях лечения, оздоровления, туризма и отдыха.

10. Курортная территория – статус, присвоенный Правительством Литовской Республики населенной местности или ее части (населенным местностям или их частям), располагающей природными ресурсами, которые могут отличаться лечебными свойствами, и специальной инфраструктурой, позволяющей использовать эти ресурсы в целях оздоровления, туризма и отдыха.

11. Организованное туристское путешествие – заранее подготовленный по общей цене или предлагаемый для приобретения набор туристских услуг, состоящий, как минимум, из двух туристских услуг (размещение, перевозка, иная представляющая существенную часть путешествия туристская услуга, не связанная с перевозкой или размещением), в случае, если продолжительность такого туристского путешествия составляет более 24 часов или если оно включает ночлег.

12. Рекреационная территория – местность, обладающая природными или культурными свойствами окружающей среды и условиями для организации полноценного физического и духовного отдыха людей.

13. Рекреационные ресурсы – природные или культурные свойства окружающей среды, подходящие для организации полноценного физического и духовного отдыха людей.

14. Турист – физическое лицо, совершающее путешествия по стране либо в другие страны в познавательных, профессионально-деловых, этнических, культурных, рекреационных, оздоровительных, религиозных или специальных целях и осуществляющее, по крайней мере, одну ночевку, однако пребывающее за пределами своего постоянного места жительства в течение периода, не превышающего один год, если такая деятельность не связана с обучением или оплачиваемой работой в посещаемом месте.

15. Туристские ресурсы – объекты или местности, представляющие интерес для туристов.

16. Туристская услуга – деятельность физических и юридических лиц по удовлетворению потребностей туристов в организации путешествия, размещении, питании, перевозке, информации, развлечениях, а также иных потребностей.

17. Договор об оказании туристских услуг – заключенное в письменной форме соглашение, на основании которого одна сторона – организатор туристского путешествия – обязуется за возмездие обеспечить другой стороне – туристу – организованное туристское путешествие, а турист обязуется оплатить предоставленные услуги.

ГЛАВА ВТОРАЯ

ТУРИСТСКИЕ УСЛУГИ

Статья 3. Виды туристских услуг

Виды туристских услуг:

- 1) услуги по организации путешествия;
- 2) туристско-информационные услуги;
- 3) услуги по размещению;
- 4) услуги по перевозке, питанию, развлечениям и прочие туристские услуги.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ

УСЛУГИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ПУТЕШЕСТВИЯ

Статья 4. Исполнители услуг по организации путешествия

1. Услуги по организации путешествия предоставляются организаторами путешествия и агентствами путешествий.

2. Деятельность организатора путешествия включает в себя:

- 1) подготовку организованных туристских путешествий, их рекламу и (или) продажу;
- 2) заключение договоров с исполнителями туристских услуг относительно предоставления туристам их услуг во время проводимых организатором путешествия туристских путешествий;
- 3) заказ (резервирование мест) и (или) продажу отдельных туристских услуг;
- 4) организацию конгрессов, конференций и прочих подобных мероприятий, если это связано с предоставлением туристских услуг;
- 5) предоставление других туристских услуг.

3. Деятельность агентства путешествий включает в себя:

- 1) продажу организованных туристских путешествий от имени организатора путешествия;
- 2) заказ (резервирование мест) и (или) продажу отдельных туристских услуг;
- 3) предоставление других туристских услуг.

4. Продажа организованного туристского путешествия в виде отдельных услуг с выставлением счета за каждую отдельную услугу не освобождает организатора путешествия от обязанности заключить договор об оказании туристских услуг.

5. Организатор путешествия может оказывать услуги по организации путешествия и использовать в своем наименовании, рекламе или в других случаях слова «организатор путешествия» только в случае:

- 1) наличия приобретенного в установленном настоящим Законом порядке обеспечения исполнения обязательств;
- 2) выполнения требований части 6 статьи 7.

6. Агентство путешествий может действовать в качестве посредника при продаже организованных туристских путешествий и (или) отдельных туристских услуг и использовать в своем наименовании, рекламе или в других случаях слова «агентство путешествия» только в случае:

- 1) наличия заключенного в письменном виде соглашения с организатором путешествия или предприятием по перевозке пассажиров;
- 2) представления в установленном Правительством или уполномоченным им органом порядке уполномоченному Правительством органу информации о выполнении требований пункта 1 части 6 настоящей статьи и наличия действительного сертификата агентства путешествий.

7. Порядок выдачи сертификата, подтверждающего соответствие организатора путешествия или туристического агентства установленным требованиям и предоставляющего право на оказание соответствующих туристских услуг, утверждается Правительством или уполномоченным им органом.

8. Лицо, действующее в качестве посредника организатора путешествия, не имеющего места для осуществления предпринимательской деятельности в Литовской Республике, по отношению к туристу тоже считается организатором путешествия.

Статья 5. Договор об оказании туристских услуг

1. Договор об оказании туристских услуг заключается в порядке и на условиях, установленных Гражданским кодексом и настоящим Законом.

2. Стандартные условия договора об оказании туристских услуг утверждаются Государственным департаментом туризма.

Статья 6. Права и обязанности организатора путешествия и агентства путешествий

1. Права и обязанности организатора путешествия и агентства путешествий устанавливаются Гражданским кодексом, настоящим Законом, Законом о защите прав потребителей, другими законами и правовыми актами, договором об оказании туристских услуг.

2. Организатор путешествия, публично рекламируя оказываемые им услуги в проспектах, каталогах путешествий или других материалах, связанных с туристским путешествием, должен предоставлять достоверную информацию о:

1) транспортном средстве, на котором осуществляется поездка, его характеристике и категории;

2) типе размещения, местоположении, категории или уровне удобств, а также об основных особенностях и классе (согласно соответствующим правилам принимающего государства) объекта;

3) питании;

4) маршруте;

5) условиях и порядке обмена валют;

6) пограничных формальностях посещаемых государств, а также о порядке получения виз и сроках, в течение которых они должны быть получены;

7) эпидемиологическом состоянии посещаемых государств, иммунопрофилактических требованиях, которые необходимо выполнить до отъезда, а также о порядке оформления страхования здоровья;

8) порядке и условиях оформления договора об оказании туристских услуг;

9) полной стоимости путешествия, о части цены, которая должна быть уплачена заранее, и о графике уплаты остальной суммы;

10) минимальном количестве лиц, необходимом для организации путешествия, и о последнем сроке информирования туриста об отмене путешествия по причине недобора установленного минимального количества лиц.

3. Организатор путешествия несет ответственность за представленную в проспектах, каталогах путешествий или других материалах, связанных с туристским путешествием, информацию, за исключением случаев, когда:

1) турист до заключения договора был извещен об изменениях такой информации, а в проспекте, каталоге путешествия или других материалах, связанных с туристским путешествием, была четко предусмотрена возможность изменений;

2) изменения вносятся после заключения договора по письменному соглашению обеих сторон договора.

4. До заключения договора об оказании туристских услуг организатор путешествия и (или) агентство путешествий обязаны вручить туристу документ в письменной форме, содержащий подробную информацию, указанную в части 2 настоящей статьи.

5. До отъезда организатор путешествия и (или) агентство путешествий обязаны в письменной форме туристу своевременно представить:

- 1) информацию о промежуточных станциях и времени остановок, месте пребывания, а также информацию о месте пассажира в транспортном средстве;
- 2) фамилию, адрес и номер телефона представителя организатора путешествия и (или) агентства путешествий или адреса и номера телефонов местных агентств, к которым турист мог бы обратиться за помощью. При отсутствии таких представителей или агентств туристу необходимо указать номер телефона, по которому он мог бы позвонить в непредвиденном случае, или информацию, которая помогла бы ему связаться с организатором путешествия и (или) агентством путешествий;
- 3) информацию о возможности заключения договоров страхования для покрытия понесенных туристом расходов в связи с возможной отменой путешествия, в связи с обстоятельствами, за которые турист отвечает, или в связи с оказанной помощью, включая репатриацию, при наступлении несчастного случая или болезни.
6. В случае, если в туристское путешествие отправляются несовершеннолетние, организатор путешествия должен представить их родителям или опекунам информацию, позволяющую непосредственно связаться с ребенком или ответственным лицом по месту пребывания ребенка.
7. Если туристскую группу составляют более 15 детей в возрасте до 16 лет или более 7 детей-инвалидов, организатор путешествия должен обеспечить, чтобы кроме руководителя путешествия эту группу сопровождало совершеннолетнее лицо.
8. Организатор путешествия и (или) агентство путешествий, являющееся стороной договора, несут ответственность перед туристом за надлежащее исполнение предусмотренных договором обязательств, независимо от того, кто должен исполнить эти обязательства: организатор путешествия и (или) агентство путешествий или другие исполнители услуг, помощью которых пользовались организатор путешествия или агентство путешествий.

Статья 7. Обеспечение исполнения обязательств организатора путешествия

1. Организатор путешествия, предлагающий для продажи организованное туристское путешествие, должен обеспечить:

- 1) возвращение туриста в начальное место отправления туриста и возврат денег, уплаченных туристом за организованное туристское путешествие, пропорционально стоимости не оказанных услуг в случае, если после начала организованного туристского путешествия обнаруживается, что организатор путешествия не сможет далее выполнять договор об оказании туристских услуг;
- 2) возврат туристу денег, уплаченных туристом за организованное туристское путешествие, в случае, если еще до начала организованного туристского путешествия обнаруживается, что организатор путешествия не сможет приступить к выполнению договора об оказании туристских услуг.

2. Такие обязательства организатора путешествия должны быть обеспечены страхованием поручительства, при котором каждый организатор путешествий в индивидуальном порядке подписывает договор страхования поручительства со страховым предприятием (страховщиком), на основании которого страховщик обязуется на установленную договором страхования поручительства сумму компенсировать убытки третьего лица, возникшие в связи с неисполнением обязательств страхователя.

3. Сумму страхования обеспечения исполнения обязательств организатора путешествия, возникающих в предусмотренных в части 1 настоящей статьи случаях, составляет:

- 1) от 100 тыс. литов до 200 тыс. литов, если размер годовых поступлений организатора путешествия (при подсчете за истекший год) за оказанные услуги в сфере туризма по всем

договорам об оказании туристских услуг, заключенным для путешествий за границу, не превышает 4 млн. литов;

2) или 5 процентов от размера годовых поступлений организатора путешествия (при подсчете за истекший год) за оказанные услуги в сфере туризма по всем договорам об оказании туристских услуг, заключенным для путешествий за границу, если размер годовых поступлений по этим договорам превышает 4 млн. литов.

4. Сумма страхования обеспечения исполнения обязательств юридического лица, которое впервые либо после одногодичного или более длительного периода вновь приступает к оказанию услуг по организации путешествия, возникающих в предусмотренных в части 1 настоящей статьи случаях, исчисляется на основании планируемых годовых поступлений (бизнес-плана) организатора путешествия.

5. Правила страхования обеспечения исполнения обязательств организатора путешествия утверждаются Правительством или уполномоченным им органом.

6. Организатор путешествия в установленном Правительством или уполномоченным им органом порядке обязан представить уполномоченному Правительством органу информацию относительно обеспечения указанных в части 1 настоящей статьи обязательств и иметь действительный сертификат организатора путешествия.

7. Обязательства юридического лица, возникающие в предусмотренных в части 1 настоящей статьи случаях, дополнительно могут быть обеспечены гарантией, предоставляемой Фондом гарантий путешествий.

8. Фонд гарантий путешествий за счет ежегодных взносов накапливается организаторами путешествий на добровольных началах.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

ТУРИСТСКО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Статья 8. Услуги гида и руководителя путешествий

1. Во время экскурсии информационные услуги предоставляются гидом.

2. Во время путешествия представителем организатора путешествия является руководитель путешествий.

3. Гид и руководитель путешествий предоставляют услуги только при наличии сертификата, подтверждающего их квалификацию. Квалификация гидов оценивается путем присвоения второй, первой или высшей категории. Квалификационные требования для получения сертификата гида и руководителя путешествий, а также порядок выдачи сертификата устанавливаются Государственным департаментом туризма.

4. Квалификационные требования не применяются к руководителям путешествий иностранных государств, сопровождающим туристов из других стран. Квалификационные требования не применяются также к гидам иностранных государств, сопровождающим и проводящим экскурсии для туристов других стран, за исключением случаев, когда это связано с посещением отдельных музеев и объектов культурного наследия. Перечень музеев и объектов культурного наследия, в которых экскурсии разрешаются только с гидом, имеющим подтверждающий квалификацию сертификат, устанавливается Правительством или установленным им органом.

Статья 9. Деятельность туристско-информационного центра

1. Туристско-информационные центры могут учреждаться и действовать в качестве предприятий, бюджетных или публичных учреждений.

2. Туристско-информационный центр, использующий знак туристского информационного центра (буква «i» в прямоугольнике зеленого цвета и надпись «Информация по туризму», а в иностранных государствах – «Информация по туризму в Литве»), обязан:

1) осуществлять сбор, накопление и бесплатное предоставление информации о туристских услугах, посещаемых объектах и местностях;

2) осуществлять подготовку, издание и распространение информационных и картографических изданий о туристских услугах, объектах и местностях.

3. Туристско-информационные центры, учредителями которых являются органы самоуправления или государственные органы, упорядочивают данные о туристских услугах и ресурсах и представляют их для Национальной туристской информационной системы.

4. Туристско-информационный центр может производить заказ (резервирование) услуг по размещению, транспортных билетов, билетов в театры, на концерты, спортивные и другие мероприятия, а также торговлю сувенирами.

5. Порядок использования знака Туристско-информационного центра устанавливается Государственным департаментом туризма.

6. Услуги по представлению данных Туристско-информационных центров, учрежденных уездными органами и (или) органами самоуправления, для Национальной туристской информационной системы финансируются из бюджетов этих органов.

ГЛАВА ПЯТАЯ

УСЛУГИ ПО РАЗМЕЩЕНИЮ ТУРИСТОВ

Статья 10. Исполнители услуг по размещению туристов

1. Услуги по размещению туристов в установленном правовыми актами порядке могут предоставляться:

1) юридическими лицами, предоставляющими услуги по размещению гостиничного типа или специальному размещению;

2) физическими лицами, оказывающими услуги по предоставлению ночлега и завтрака или услуги сельского туризма;

3) физическими или юридическими лицами, предоставляющими услуги туристского лагеря;

4) физическими и юридическими лицами, предоставляющими услуги по размещению на судах и паромах (в дальнейшем – на судах).

2. Исполнители услуг по размещению, информируя туристов, обязаны представить точную и достоверную информацию о месте предоставления, классе услуг по размещению, о предоставляемых услугах и цене услуг по размещению.

3. Суточная цена услуг по размещению, указанная во время приема заказа, не может увеличиваться при расчете туриста за услуги по размещению.

4. Предварительный заказ (резервирование) услуг по размещению должен быть зарегистрирован исполнителем услуг по размещению. По желанию туриста заказ должен быть подтвержден в письменной форме.

Статья 11. Услуги по размещению гостиничного типа

1. Услуги по размещению гостиничного типа представляют собой удовлетворение необходимых потребностей, связанных с размещением, и создание соответствующих условий в предназначенном (приспособленном) для этой цели здании, в котором:

- 1) имеются комнаты (номера), помещения общего пользования и помещения, предназначенные для организации деятельности;
- 2) имеются специально оборудованные комнаты (номера), количество которых должно быть не меньше установленного минимального количества;
- 3) оказываются соответствующие услуги, в том числе прием заказов и обслуживание туристов в комнатах (номерах), производятся ежедневная уборка и чистка заселенных комнат;
- 4) осуществляется единое коммерческое управление комнатами (номерами).

2. Услуги по размещению гостиничного типа предоставляются гостиницами, мотелями, гостевыми домами:

- 1) в гостинице должно быть по меньшей мере 10 одноместных и (или) двухместных комнат (номеров) с оснащением для удовлетворения потребностей в ночлеге, гигиене, питании и отдыхе. Гостиницы должны быть классифицированы и иметь классификационный сертификат;
- 2) в мотеле должно быть по меньшей мере 5 комнат (номеров) с оснащением для удовлетворения потребностей в ночлеге, гигиене, питании и отдыхе. В мотеле должны быть созданы условия для хранения транспортных средств и предоставляться услуги по обслуживанию транспортных средств. Мотели должны быть классифицированы и иметь классификационный сертификат;
- 3) в гостевом доме должно быть по меньшей мере 5 комнат (номеров) с оснащением для удовлетворения потребностей в ночлеге и гигиене. Услуги по предоставлению питания и отдыха могут оказываться в специально оборудованных помещениях общего пользования. Гостевые дома должны быть классифицированы и иметь классификационный сертификат.

3. Гостиница, мотель, гостевой дом могут оказывать услуги по размещению гостиничного типа и в своем наименовании, рекламе или в других случаях использовать слова «гостиница», «мотель», «гостевой дом» только в случае их соответствия требованиям настоящего Закона и других правовых актов и наличия действительных документов, подтверждающих, что предоставляемые соответствующие услуги отвечают требованиям правовых актов, связанных с надзором за общественным здоровьем.

4. В случае, если в гостинице, мотеле, гостевом доме завтрак не предоставляется или цена завтрака не включается в цену услуги по размещению, об этом турист должен быть проинформирован во время приема заказа. По желанию туриста цена завтрака может указываться отдельно.

Статья 12. Услуги по специальному размещению

1. Услуги по специальному размещению представляют собой удовлетворение необходимых потребностей в размещении и создание соответствующих условий в предназначенном (приспособленном) для этой цели здании, группе зданий или на оборудованной для размещения территории, в которых:

- 1) помещения и территория распланированы так, чтобы можно было предоставлять услуги по размещению;
- 2) имеются площадки для размещения туристов в палатках или мобильных домиках либо имеются предназначенные для размещения стационарные домики или оборудованные для размещения комнаты;
- 3) имеется единое коммерческое управление единицами размещения (площадками, домиками, помещениями или комнатами);

4) имеются помещения общего пользования для предоставления услуг, связанных с отдыхом, или специальных услуг;

5) имеется оснащение для удовлетворения потребностей в питании и гигиене.

2. Услуги по специальному размещению предоставляются курортными санаториями, курортно-реабилитационными центрами, кемпингами, туристскими центрами, домами отдыха, ночлежными домами для молодежи и другими исполнителями услуг по специальному размещению:

1) курортный санаторий – предназначенное (приспособленное) для предоставления услуг по размещению здание или их группа, в котором также оказываются услуги по лечению, противорецидивные услуги, услуги по восстановлению здоровья, реабилитационные услуги, услуги по физической культуре, диетическому питанию и иные услуги с использованием для этой цели природных лечебных и рекреационных ресурсов. Курортный санаторий обязан иметь выданную Министерством здравоохранения лицензию на предоставление медико-реабилитационных услуг;

2) курортно-реабилитационный центр – предназначенное (приспособленное) для предоставления услуг по размещению здание или их группа, где предоставляются оздоровительные услуги, услуги по физической культуре, питанию и другие реабилитационные услуги с использованием для этой цели рекреационных ресурсов;

3) кемпинг – предназначенная для предоставления услуг по размещению, распланированная в виде площадок и оборудованная территория, на которой туристы размещаются в палатках, мобильных или стационарных домиках и где созданы условия для стоянки транспортных средств. Кемпинги должны быть классифицированы и иметь классификационный сертификат;

4) туристский центр – приспособленные (предназначенные) для размещения и отдыха строения, в которых туристы размещаются в отдельных домиках или комнатах, а услуги по питанию, гигиене и другие услуги предоставляются централизованно в комплексе услуг. Туристский центр должен иметь оснащение для организации активного отдыха и туристских походов;

5) дом отдыха – здание или здания, в которых комнаты (или домики) приспособлены для организации размещения и отдыха семей или отдельных лиц. Дом отдыха должен быть классифицирован и иметь классификационный сертификат;

6) ночлежный дом для молодежи – приспособленные для размещения помещения, в которых созданы условия для удовлетворения потребностей в ночлеге и гигиене. Ночлежный дом для молодежи может учреждаться и действовать в качестве предприятия или публичного учреждения, организующего обмен юными туристами и пропагандирующего познание края.

3. Санаторий, реабилитационный центр, кемпинг, туристский центр, дом отдыха, ночлежный дом для молодежи могут оказывать услуги по специальному размещению и в своем наименовании, рекламе или в других случаях использовать слова «санаторий», «реабилитационный центр», «кемпинг», «туристский центр», «дом отдыха», «ночлежный дом для молодежи» только в случае, если они отвечают требованиям настоящего Закона и других правовых актов и имеют действительные документы, подтверждающие, что предоставляемые соответствующие услуги отвечают требованиям правовых актов о надзоре за общественным здоровьем.

4. Помимо указанных в части 2 настоящей статьи услуг по специальному размещению могут предоставляться услуги по специальному размещению на предназначенных для перевозки пассажиров или не используемых для плавания судах, в конференц-центрах, охотничьих домиках и другие услуги по специальному размещению. К предоставлению

этих услуг применяются общие требования, установленные в части 1 настоящей статьи, включая приспособление помещений для предоставления услуг по размещению, удовлетворения потребностей в питании и гигиене.

5. Услуги по размещению на судах могут предоставляться в случае, если планировка судна и имеющиеся помещения отвечают требованиям гигиены и если суда зарегистрированы в Регистре морских судов Литовской Республики или в Регистре судов внутреннего плавания Литовской Республики. Минимальное число кают не устанавливается.

Статья 13. Классификация услуг по размещению

1. В целях информирования туристов (потребителей услуг) о качестве услуг по размещению и создания возможности для выбора и получения услуг желаемого уровня гостиницы, мотели, гостевые дома, кемпинги и дома отдыха, предоставляющие услуги по размещению, классифицируются:

1) гостиницы, мотели – по пятизвездочной системе классификации с присвоением низшему классу одной звезды. При классификации оценке подлежат архитектура зданий, их планировка, оснащение комнат (номеров) и общих помещений, а также качество оснащения, условия приема, выбор и качество оказываемых услуг, профессиональная подготовка работников, соотношение между количеством обслуживающих работников и количеством мест размещения, а также иные критерии, свидетельствующие об общем качестве оказываемых услуг по размещению;

2) гостевой дом – по четырехзвездочной системе классификации с присвоением низшему классу одной звезды. При классификации оценке подлежат планировка помещений, оснащение комнат (номеров) и общих помещений, а также качество оснащения, условия приема, выбор и качество оказываемых услуг, профессиональная подготовка работников, а также иные критерии, свидетельствующие об общем качестве оказываемых услуг по размещению;

3) кемпинги – по четырехзвездочной системе классификации с присвоением низшему классу одной звезды. При классификации оценке подлежат планировка территории кемпинга, условия размещения и качество оснащения, условия приема, выбор и качество оказываемых услуг, а также иные критерии, свидетельствующие об общем качестве оказываемых услуг по размещению;

4) дом отдыха – по четырехзвездочной системе классификации с присвоением низшему классу одной звезды. При классификации оценке подлежат планировка помещений, оснащение комнат (номеров) и общих помещений, а также качество оснащения, условия приема, выбор и качество оказываемых услуг, а также иные критерии, свидетельствующие об общем качестве оказываемых услуг по размещению и отдыху.

2. Требования в отношении классификации услуг по размещению, в которых устанавливаются требования к оценке оказываемых услуг и оснащения, порядок присвоения, отмены класса, порядок контроля, а также форма сертификата, устанавливаются Государственным департаментом туризма после оценки рекомендаций объединяющих предприятия ассоциаций, предоставляющих данные услуги.

3. Классификация гостиниц, мотелей, гостевых домов, кемпингов и домов отдыха осуществляется Классификационной комиссией услуг по размещению, состоящей из представителей ассоциаций предпринимательской деятельности в сфере туризма, Государственного департамента туризма и органов самоуправления. Положение о Классификационной комиссии услуг по размещению утверждается и надзор за этой комиссией осуществляется Государственным департаментом туризма.

4. Документ, подтверждающий оценку гостиницы, мотеля, гостевого дома, кемпинга, дома отдыха (количество присвоенных звезд), должен находиться в приемном помещении, на видном для туристов месте.

Статья 14. Услуга сельского туризма

1. Услуга сельского туризма – предоставляемая в сельской населенной местности или городе, в котором проживает не более 3000 жителей, в усадьбе фермера или в индивидуальном жилом здании услуга по специальному размещению, исполнители которой обязаны:

- 1) иметь приспособленную для размещения туристов усадьбу или отдельные здания, число предназначенных для размещения комнат (номеров) в которых не превышает 20;
- 2) создать условия, отвечающие требованиям к предоставлению услуги сельского туризма.

2. Физические лица могут предоставлять услуги сельского туризма только при наличии выданного самоуправлением сертификата, подтверждающего выполнение требований к предоставлению услуги сельского туризма.

3. Создание и расширение услуг сельского туризма может поддерживаться за счет средств, выделенных на выполнение специальных и иных программ, в установленном законами и другими правовыми актами порядке с предоставлением приоритета сохранению архитектурных традиций села.

4. Требования к предоставлению услуги сельского туризма устанавливаются Правительством или уполномоченным им органом.

Статья 15. Услуга по предоставлению ночлега и завтрака

1. Услуга по предоставлению ночлега и завтрака – услуга по специальному размещению, включая завтрак, исполнители которой обязаны:

- 1) иметь приспособленные для размещения туристов жилые помещения или отдельные здания, число предназначенных для размещения комнат (номеров) в которых не превышает 10;

2) создать условия, отвечающие требованиям к оказанию услуги по предоставлению ночлега и завтрака.

2. Физические лица могут оказывать услуги по предоставлению ночлега и завтрака только при наличии выданного самоуправлением сертификата, подтверждающего выполнение требований к оказанию услуги по предоставлению ночлега и завтрака.

3. Требования к оказанию услуги по предоставлению ночлега и завтрака устанавливаются Правительством или уполномоченным им органом.

Статья 16. Услуга туристского лагеря

1. Услуга туристского лагеря – организация кратковременного отдыха и (или) предоставление ночлега в палатках либо в предназначенных для размещения помещениях в лагерьной стоянке, оборудованной на рекреационных территориях, земле сельскохозяйственного, лесохозяйственного или иного назначения. В лагерьной стоянке должны быть установленные места для разбивки палаток и оснащение для приготовления пищи, удовлетворения гигиенических потребностей, сбора отходов и организации активного отдыха.

2. На рекреационных территориях, независимо от основного целевого назначения землепользования, могут оборудоваться лагерьные стоянки для предоставления услуг туристского лагеря.

3. Физические лица могут оказывать услуги туристского лагеря только при наличии выданного самоуправлением сертификата, подтверждающего выполнение требований к оказанию услуги туристского лагеря.

4. Требования к оказанию услуги туристского лагеря устанавливаются Правительством или уполномоченным им органом.

Статья 17. Услуга водного туризма

1. Услуга водного туризма представляет собой перевозку туристов на судах по туристским маршрутам, размещение туристов на судах, предоставление услуг по питанию и иных услуг на судах. Исполнитель данной услуги обязан:

1) иметь принадлежащее ему на праве собственности или арендованное судно, отвечающее требованиям к судам, предназначенным для перевозки пассажиров;

2) зарегистрировать суда, используемые для перевозки пассажиров, в Регистре морских судов Литовской Республики или в Регистре судов внутреннего плавания Литовской Республики и иметь выданную Министерством коммуникаций лицензию (разрешение), предоставляющую право на занятие перевозкой пассажиров судами в Литовской Республике и по международным маршрутам;

3) обеспечить соответствие планировки и имеющихся помещений судов, на которых оказываются услуги по размещению, требованиям гигиены. Эти суда могут классифицироваться в зависимости от качества услуг по размещению.

2. На туристских трассах оборудуются пристани или пункты посадки и высадки пассажиров, отвечающие требованиям безопасности труда, санитарии, охраны окружающей среды и обладающие инфраструктурой, обеспечивающей минимальные потребности туристов.

3. Требования к оказанию услуг водного туризма устанавливаются Правительством или уполномоченным им органом.

ГЛАВА ШЕСТАЯ

УПРАВЛЕНИЕ В СФЕРЕ ТУРИЗМА

Статья 18. Формирование политики в сфере туризма и управление туризмом

1. Направления политики в сфере развития туризма устанавливает Сейм путем принятия законов.

2. Функции управления туризмом в стране осуществляются Правительством, уполномоченным Правительством министерством, Государственным департаментом туризма при уполномоченном министерстве, начальниками уездов, органами самоуправлений.

3. Правительство Литовской Республики:

1) утверждает Национальную программу развития туризма, определяющую государственные приоритеты и средства развития туризма и инвестиций в туризм;

2) утверждает проекты государственного значения в сфере инфраструктуры туризма, рекреации и курортов;

3) учреждает Государственный департамент туризма при уполномоченном министерстве (в дальнейшем – Государственный департамент туризма) и утверждает положение об этом департаменте.

4. Уполномоченное Правительством министерство:

1) осуществляет стратегическое планирование деятельности в сфере туризма страны;

2) разрабатывает и вносит в Правительство предложения относительно осуществления проектов государственного значения в сфере инфраструктуры туризма, рекреации и курортов.

Статья 19. Государственный департамент туризма

Государственный департамент туризма:

1) участвует в осуществлении стратегического планирования туристской деятельности страны, разрабатывает Национальную программу развития туризма;

2) разрабатывает проекты государственного значения по развитию инфраструктуры туризма;

3) в рамках своей компетенции согласовывает проекты законов и других правовых актов;

4) в рамках своей компетенции в сфере туризма и рекреации согласовывает проекты территориальных программ развития туризма, программ развития курортов и курортных территорий, схем развития туризма и рекреации, а также документов специального территориального планирования;

5) производит исследование туристских рынков и туристских услуг в Литве, разрабатывает планы маркетинга в сфере туризма Литвы и координирует их осуществление, подготавливает и распространяет информацию о Литве и о возможностях ее туризма, а также курортов и курортных территорий на зарубежном и внутреннем туристских рынках;

6) в рамках своей компетенции координирует осуществление государственной туристской политики в сфере планирования деятельности, связанной с туризмом, курортами и курортными территориями, использования туристских ресурсов и информации, а также в ходе осуществления Национальной программы развития туризма;

7) разрабатывает проекты правовых актов, регламентирующих туристские услуги, утверждает правила и требования к предоставлению туристских услуг, в установленном порядке контролирует осуществление правовых актов, связанных с туризмом;

8) осуществляет изучение и прогноз потребностей в подготовке специалистов в области туризма, а также организует повышение квалификации специалистов, осуществляет признание квалификаций специалистов в области туризма;

9) учреждает туристско-информационные центры (представительства) за рубежом;

10) учреждает публичные учреждения для развития деятельности в сфере туристской информации и маркетинга;

11) создает Национальную туристскую информационную систему и осуществляет управление ею;

12) в установленном правовыми актами порядке представляет интересы потребителей услуг по организации путешествия.

Статья 20. Совет по туризму

1. Для рассмотрения вопросов развития туризма и внесения предложений в государственные органы, осуществляющие государственную политику в сфере туризма и Национальную программу развития туризма, образуется постоянный Совет по туризму из числа представителей государственных органов, ассоциации самоуправлений и самоуправлений, а также представителей ассоциаций или организаций, занимающихся предпринимательской деятельностью в сфере туризма, и самостоятельных туристских организаций. Не менее половины членов Совета по туризму составляют представители, делегированные ассоциациями или организациями, занимающимися

предпринимательской деятельностью в сфере туризма, и самостоятельными туристскими организациями.

2. Совет по туризму образуется и его деятельность осуществляется в соответствии с положением, утвержденным Правительством или уполномоченным им органом.

3. Техническое обслуживание Совета по туризму осуществляется Государственным департаментом туризма.

Статья 21. Компетенция начальника уезда в сфере развития туризма

Начальник уезда:

1) совместно с самоуправлениями планирует развитие туризма на территории уезда, а также в рамках Национальной программы развития туризма разрабатывает (корректирует) и утверждает проекты, планы развития туризма и рекреации уезда, исследование возможностей развития туризма;

2) осуществляет планирование и организацию детских и молодежных лагерей, финансируемых за счет средств государственного бюджета;

3) ведет учет туристских ресурсов уезда, а также упорядочивает туристскую информацию и представляет сведения для Национальной туристской информационной системы;

4) может учреждать уездный туристско-информационный центр.

Статья 22. Компетенция органов самоуправлений в сфере туризма

1. Самоуправления:

1) поощряют предпринимательскую деятельность в сфере туризма как средство создания рабочих мест и увеличения занятости населения;

2) на основании положений Национальной программы развития туризма разрабатывают, утверждают и выполняют программы (стратегии) развития туризма самоуправления или схемы и проекты развития туризма и рекреации самоуправления;

3) учреждают туристско-информационный центр самоуправления. При отсутствии учрежденного самоуправлением туристско-информационного центра упорядочивают данные о туристских услугах и ресурсах и представляют их для Национальной туристской информационной системы;

4) планируют и осуществляют меры, необходимые для охраны рекреационных территорий, развития здесь деятельности в сфере отдыха и туризма, а также ведут учет этих территорий, утверждают регламенты использования рекреационных территорий;

5) осуществляют исследование рынка и маркетинг туристских ресурсов и услуг на территории самоуправления;

6) в установленном законодательством порядке заключают договоры с предоставляющими туристские услуги юридическими и физическими лицами относительно использования (аренды) рекреационных ресурсов для туризма и отдыха, осуществляют контроль за выполнением договоров;

7) в установленном законодательством порядке утверждают размер и порядок платежей за использование принадлежащих самоуправлению рекреационных ресурсов;

8) осуществляют планирование и организацию деятельности детских и молодежных лагерей, устанавливают общие требования к проведению этих лагерей, осуществляют контроль за их выполнением;

9) выдают сертификаты на предоставление услуги сельского туризма, услуги по предоставлению ночлега и завтрака и услуги туристского лагеря, а также осуществляют контроль за выполнением требований к предоставлению этих услуг.

2. Порядок выдачи сертификата, подтверждающего соответствие услуг сельского туризма, услуг по предоставлению ночлега и завтрака и услуг туристского лагеря установленным требованиям, утверждается советом самоуправления.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ

ТУРИСТСКИЕ РЕСУРСЫ И ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА

Статья 23. Использование, охрана и планирование туристских ресурсов

1. Туристские ресурсы состоят из рекреационных ресурсов и объектов специального (делового) интереса (центров развлечений, конференц-центров, выставочных центров, музеев, галерей и других объектов притяжения туристов).

2. К рекреационным ресурсам относятся:

1) природные ресурсы (леса, зеленые насаждения населенных местностей, водоемы и их побережья, которые подходят или которые можно приспособить для отдыха и развлечений людей, месторождения минеральной воды и лечебной грязи, объекты природного наследия);

2) объекты культурного наследия (недвижимые ценности культуры);

3) здания и объекты инфраструктуры туристских услуг и отдыха, находящиеся в курортах и курортных территориях, на рекреационных и охраняемых территориях, а также туристские трассы, обзорные площадки, другие предназначенные для рекреации территории.

3. Пользователями рекреационных ресурсов в общественных и предпринимательских целях могут быть физические и юридические лица, предоставляющие услуги в сфере отдыха, реабилитационные и туристские услуги. Используемые для общественного посещения или отдыха рекреационные территории (пляжи, парки населенных местностей, лагерные стоянки, обзорные площадки, туристские трассы, другие места отдыха) должны располагать стационарным или временным оснащением для удовлетворения гигиенических потребностей и сбора отходов, а также предназначенной для посещения территории информацией и инфраструктурой (тропами, площадками и сооружениями для отдыха).

4. Рекреационные территории могут быть определены в Общем плане территории Литовской Республики, в общих документах планирования территорий уездов и самоуправлений, а также в специальных документах планирования. К рекреационным территориям относятся территории, отличающиеся рекреационными ресурсами, а также территории, обладающие инфраструктурой туристских услуг или отдыха. На рекреационных территориях приоритет отдается деятельности в сфере отдыха и туризма.

5. На рекреационных территориях, сформированных по детальным или специальным планам территорий, могут возводиться сооружения инфраструктуры туристских услуг, отдыха и реабилитации: строения и оснащение для размещения, развлечений и лечебниц, оснащение туристских трасс, лагерных стоянок, парков населенных местностей, пляжей и пристаней, а также информационное оборудование. Строительство на рекреационных территориях сооружений инфраструктуры туристских услуг, отдыха и реабилитации осуществляется на основании технических регламентов строительства и должны отвечать нормативным требованиям безопасности и назначения строения.

6. На частных земельных участках, находящихся в сельских населенных местностях, без разработки детальным планов и изменения основного целевого назначения

землепользования может осуществляться строительство новых строений для предоставления услуг сельского туризма, а также реконструкция имеющихся индивидуальных жилых зданий и усадеб и их приспособление для нужд сельского туризма в соответствии с разработанными в установленном правовыми актами порядке и утвержденными проектами.

7. Детальные планы для строительства объектов инфраструктуры туристских услуг, отдыха и реабилитации не разрабатываются в случаях, если не меняется назначение землепользования участка, для планируемых или реконструируемых строений, связанных с услугами в сфере туризма и отдыха, не требуется разрешение для строительства. Рекреационный участок не формируется для строительства и эксплуатации объектов и сооружений сельского туризма и туристского лагеря.

8. Надзор за использованием и охраной рекреационных территорий осуществляется органами самоуправления на основании законов и Положения об использовании, планировании и охране рекреационных территорий, утверждаемого Правительством или уполномоченным им органом. На рекреационных территориях запрещается деятельность, способная ухудшить состояние рекреационных ресурсов и представляющая угрозу для безопасности лиц и организации отдыха. В перечисленных в Положении об использовании, планировании и охране рекреационных территорий случаях могут устанавливаться регламенты регулирования хозяйственной деятельности на рекреационных территориях в случае, если осуществляемая хозяйственная деятельность может оказать негативное воздействие на рекреационные ресурсы, окружающую среду и здоровье людей.

9. На рекреационных территориях и в рекреационных, хозяйственных зонах государственных парков поощряется деятельность, связанная с развитием инфраструктуры туризма и отдыха.

Статья 24. Национальная туристская информационная система

1. Национальная туристская информационная система – компьютеризированная информационная система накопления, ведения, обработки, хранения, поиска и представления данных о туристских ресурсах и условиях их использования для туризма, а также данных о туристских услугах и их качестве, предназначенная для публичного представления туристской информации.

2. Национальная туристская информационная система создается по принципам баз данных геоинформационных систем. Управляющим Национальной туристской информационной системой является Государственный департамент туризма.

3. Данные о туристских ресурсах и оказании услуг для Национальной туристской информационной системы в установленном Правительством порядке поступают из других государственных регистров, информационных систем, банков данных или иных субъектов, занимающихся представлением данных.

4. Национальная туристская информационная система действует согласно Положению о Национальной туристской информационной системе, в котором указываются объект и цели ведения системы, список данных, объемы, порядок сбора и представления данных, субъекты, осуществляющие сбор и представление данных, требования к охране данных.

5. Положение о Национальной туристской информационной системе утверждается Правительством или уполномоченным им органом.

Обнародую настоящий Закон, принятый Сеймом Литовской Республики.

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ ВАЛДАС АДАМКУС